

Novi Apogonion

Mezajot jafos do, in his uai cloxetly
trypichinatis olav f4 elyge ewelgn
dapanafurkas va in dicafte kin
dendron lei Pera Wideson juu fia
yaboppyia, to 1970. Mæl yizofimre
chin Tajon, clo Kath Mupar uai lev
yizofaricete chin Kipro to 1981

ΜΙΚΗΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ

ΒΡΙΣΤΟΛΗ ΠΡΟΣ ΠΑΝΟ ΚΑΙ
ΕΛΛΗ ΠΑΤΟΝΙΔΟΥ
ΚΥΤΙΡΟ

Αγαπητοί μου Έφη και Πάνο,

Είσ' όργανο της αλληγορίας σου ! πλ' ό
Μεζονάει τ' ό στρέψου τό αδελφός τός Πάνο
κατά βόχρατα .. Έλθε όν τι τ' όν Αίσθησι !
τόν έχουσα.

Μη' όργανο

'Αγαπητοί του Πανίκου

Σ'αγαθόσωσ καρδιά σου έχω ελπίδα. Σημείω-
σεις για τον Πανίκο!

Μη σβήσεις



Πανίκου

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΡΟΣ
ΠΑΝ. ΠΑΘΩΝΙΔΗ - ΚΥΤΤΑΟ

Παρίσι Παυτογράφι
το 1986

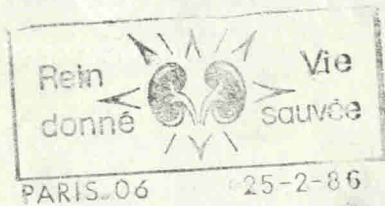
Αγαπητέ μου Πανικό,
Γνωρίζω πως πολλοί χρόνια και καθώς γράφω ή φιλιά
μεν ασπάζει να είναι ένα πομπό στοιχείο. Πάντα
επιτιμώσα τη δική, τη φαντασία και απ' ερθεί σου
κείνη, αλλά φυσικά απ' το εμπόδιο σου χαρακωρία
κωδικ και οι δίχου σου να λειτουργία και δράση.
Αν, όπως το έχω, απροξίσε σου οι τιμήσουν
η οι γήφο σου, τότε απ' οι θα κερτίσω εναν
αποφάσσε και φανταστικό έργαίσε να το καζό
αν απ' η κι' εγώ αρσενικοί ένα "ετέκι"

Να ναι αντέσω ναι αντέσω, αν πάω το
αντέσω ο Χρυσός! , ται τ'οσα και τ'οσα
αχρία (ή ενα πέντ τ'οσα) ναι τ'οσα
έπεισα γυμνάσιο.

MIKIS THEODORAKIS

Ευχαριστώ για όσα και οι φίλοι
ναι τ'οσα αγαπώ, ναι αντέσω!

Μικς Θεοδωράκης
Μικς Θεοδωράκης



P. PEONIDES

POB 544

LIMASSOL

CYPRE

CHYPRE

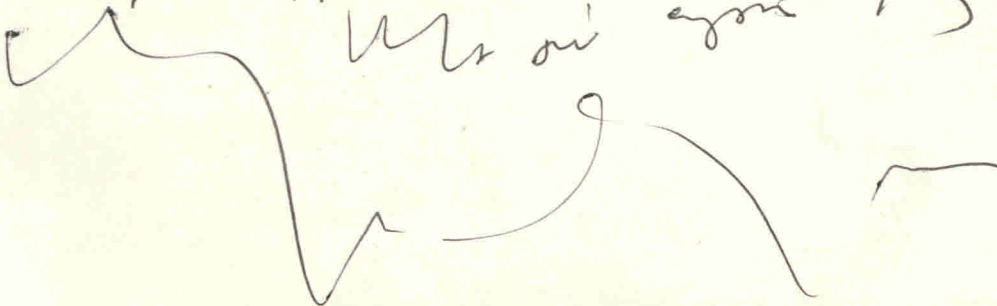
42 Rue Notre Dame des Champs
(5th. floor) - Paris - 75006.

Αγαπητοί μου Έφη και Νάνο,
Ευχαριστώ για όλο σου το ενδιαφέρον. Είναι τι
και πολύτιμο; Ονειροί και ήλπιες. Μίσος
σε όλα - και στους! Ευχαριστώ

MIKIS THEODORAKIS

Καθε Χαρα και Ευτυχία.

Με οί αγαπητοί μου



Louis
Aragon

Ezidgi azb
Guiberon —

Maijus 1970



Quiberon, 29/III/70

Cher camarade,

C'est le 18 février que vous m'avez écrit m'annonçant le premier numéro de "Dimokratia" pour le 2 mars. Cela m'a fait passer à 1937, quand j'ai bruyamment chargé de fonder un journal du soir, "Le Soir", et j'ai quelque tristesse de ne vous avoir pas même répondu, rien envoyé...

Il faut que vous sachiez que depuis fin juillet dernier Elsa a été, est encore très gravement malade. L'absence totale de sommeil pendant deux mois où je ne pouvais m'empêcher de la considérer comme criminel de fermer les yeux, de laisser Elsa seule avec le mal, la peur que j'en avais, tout cela a fait qu'à mon tour, en automne, je suis tombé malade. Et du même mal. Ce qui fait sourire certains.

En février, il y avait eu une recrudescence de la maladie chez nous deux. Le médecin a exigé notre départ vers Paris. Je vous écris du bout de la Bretagne, un des rares endroits où il y a du soleil ces jours-ci. Ça vous explique aussi que je n'ai pu rien demander pour vous à ma femme (soit dit en passant, elle n'a écrit pas de poème, elle n'en a jamais écrit un seul de sa vie... mais vous auriez pu trouver autre chose).

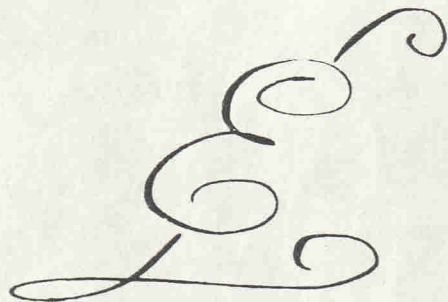
Enfin, voyez-vous, j'aurais grande honte à vous envoyer un peu n'importe quoi. De bonnes paroles par exemple sur Chypre, ou même un article sur le reflet de votre patrie qui s'est trouvée dans un roman pour moi très ancien. Surtout que les nouvelles récentes de chez vous me font craindre des événements prochains. Peut-être, dans un tel moment, écrire au hasard, que

de la littérature sur un malheureux peuple déchiré, guetté
par les ambitions de ses voisins, ou de puissances plus grandes ?
Voyez ce qui se passe en Grèce, que le Suiquan vous en garde
chez vous ! Et ceci dans un moment où les meilleurs éléments sont
jetés en prison, torturés ou tués ; à ~~plus~~ ajoutée une terrible
division dans le parti même, division où il n'est pas difficile
d'imaginer où va mon cœur, de quel côté. Même si ce n'est
pas la version officielle des choses.

Voulez-vous saluer de ma part Tatiana Mikhaïlovna
et son mari ? C'est par une ligne ici ou là, comme dans
votre lettre, que je sais qu'ils survivent.

Et mes fraternels respects à votre femme, mon ami bien-
à vous deux

Agor.



société des amis de louis aragon et elsa triolet

PARIS, 11 juin 1988

Cher(e) ami(e),

Nous avons le plaisir de vous adresser un exemplaire du dépliant réalisé selon le souhait exprimé à la dernière Assemblée générale de notre Société. Il comporte toutes les informations utiles concernant nos buts, notre journal FAITES ENTRER L'INFINI, les possibilités d'adhésion et d'abonnement. Par sa diffusion il devrait permettre de prendre de nouveaux contacts avec des amis ou des institutions (bibliothèques, centres culturels...) et de recueillir de nombreuses adhésions et de nombreux abonnements. Veuillez nous dire combien d'exemplaires vous seraient nécessaires dans votre activité en faveur de notre Société.

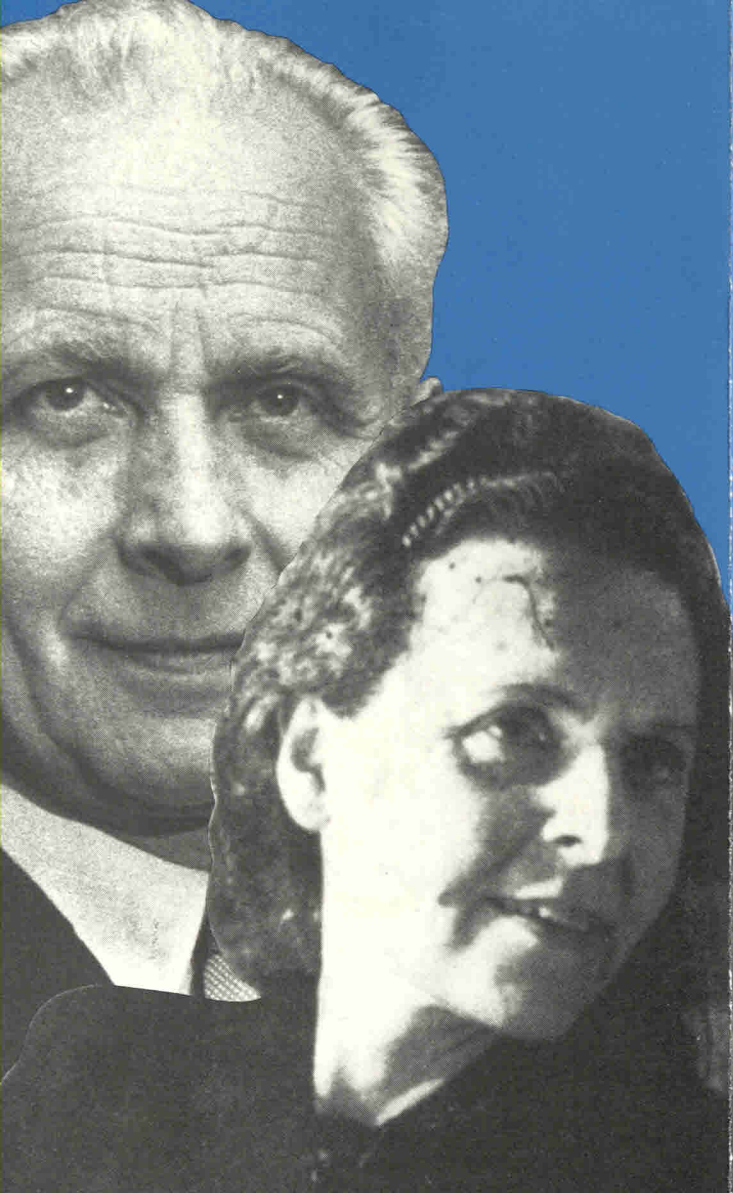
Par ailleurs, nous vous informons que notre Société et notre journal participeront au 6^e MARCHÉ DE LA POÉSIE qui se tiendra du 25 au 26 juin, de 12h à 21h30, place ST-SULPICE à PARIS 6^e. Nous serons heureux de vous accueillir, vous et vos amis, à notre stand qui sera situé le long de la rue Bonaparte (emplacement H IV). Si vous pouvez consacrer quelques heures de présence pour tenir le stand, faites-le nous savoir en écrivant ou en téléphonant au trésorier: Bernard GULON 16, rue Lacépède 75005 PARIS (tél. (1) 43 36 19 26). Cela nous aiderait beaucoup.

Recevez, cher(e) ami(e), l'expression de nos sentiments

les plus cordiaux.

le Bureau.

Présidents d'honneur: PHILIPPE SOUPAULT, ANDRÉ MASSON. Président: JEAN FERRAT.
RAFAËL ALBERTI JEAN-LOUIS BARRAULT EDMONDE CHARLES-ROUX CLAUDE GALLIMARD MADELEINE RENAUD YANNIS RITSOS
Secrétaire général: CHARLES DOBZYNSKI. Trésorier: BERNARD GULON
Siège social: Charles Dobzynski, 86, rue de la Jarry, 94300 Vincennes / CCP de la Société: Paris 19 671 19 D



société des amis de
LOUIS ARAGON
ELSA TRIOLET

La société des amis de Louis Aragon et Elsa Triolet

a été fondée en 1985 à l'appel de diverses personnalités du monde littéraire et artistique, sous la présidence d'honneur d'André Masson et Philippe Soupault et la présidence de Jean Ferrat.

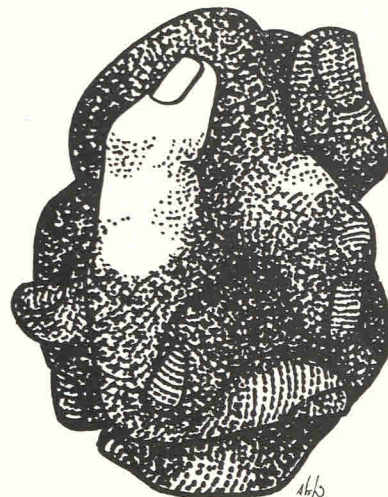
Parallèlement à la Fondation Louis Aragon/Elsa Triolet — dont le conseil comprend des représentants de grandes institutions de l'Etat — elle entend affirmer son rôle spécifique et agir de manière autonome et originale.

Constituée selon la loi de 1901, la Société est ouverte librement à tous ceux qui s'accordent avec ses principes :

- Contribuer aux côtés de la Fondation au rayonnement de l'œuvre des deux écrivains en France et dans le monde.

Soutenir à cet effet les actions et initiatives prises par la Fondation pour améliorer la connaissance et la diffusion de l'œuvre des deux Ecrivains.

- Promouvoir toute initiative publique ou privée de nature à améliorer cette connaissance.
- Veiller au respect de la mémoire des deux Ecrivains.



Dessin de
Abidine Dino

UN JOURNAL

FAITES ENTRER

L'infini

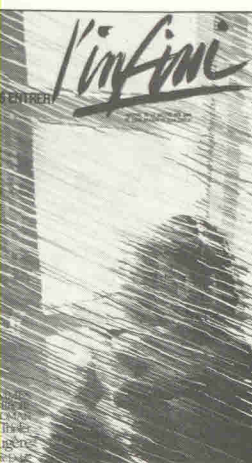
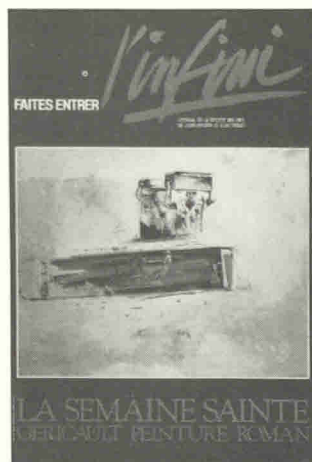
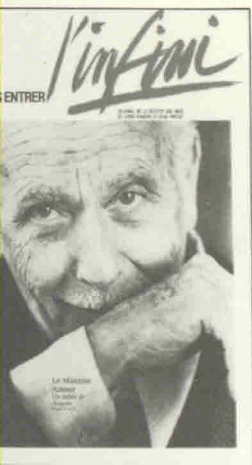
L'une des formes concrètes par lesquelles s'exprime la personnalité de la Société des Amis de Louis Aragon et Elsa Triolet, est la publication depuis trois ans d'un journal bi-annuel : *FAITES ENTRER L'INFINI*.

Ce journal ne ressemble à aucun autre, tant pour son format — celui d'un magazine — que pour sa présentation et sa typographie élégante ; sa couverture en quadrichromie est la reproduction d'une œuvre d'art. Le journal a pour objectif d'exposer et d'éclairer tous les aspects de l'œuvre des deux Ecrivains. Outre des études — d'Alberto Savinio à Edmonde Charles-Roux, elles sont nombreuses et variées — ont été publiés d'importants inédits, textes ou correspondance.

Le journal s'attache en même temps à inscrire cette œuvre au cœur de la création contemporaine. A cet effet, il fait appel à des écrivains, des poètes, et à des peintres dont les travaux se trouvent mis en résonance, notamment à l'occasion d'ensembles : tel celui consacré à la *Semaine Sainte* et plus récemment à Elsa Triolet.

Faites entrer l'infini a déjà été illustré par une pléiade d'artistes : Abidine Dino, Jean-Pierre Jouffroy, Monique Arradon, Ladislav Kijno, François Féret, Gérard Gosselin, Jiri Kolar, Christian Bouillé, André Masson, Colette Deblé, etc...

Chaque numéro réserve ainsi une rencontre entre la littérature et les arts plastiques. Le *MONDE* littéraire a pu écrire que *Faites entrer l'infini* est sans conteste « la publication la plus originale de toutes les sociétés littéraires ».



Sont prévus dans le proche avenir des ensembles sur :

LE MOULIN DE SAINT-ARNOULT
ARAGON LE POÈTE
MATISSE ARAGON :
 hommage
 des peintres
 d'aujourd'hui.



DES INITIATIVES

Outre la publication du journal prestigieux qui a marqué sa présence sur la scène culturelle, la Société des Amis de Louis Aragon et Elsa Triolet a déployé son activité dans d'autres domaines.

L'édition d'une cassette « Aragon dit Aragon » qui a repris pour la première fois toute une série de poèmes lus par son auteur, dans un enregistrement de qualité.

L'appui donné à diverses initiatives et publications : colloque d'Aix-en-Provence sur « La Semaine sainte », ouvrage « Recherches croisées Aragon/Elsa Triolet, N° 1 » publié par l'Université de Besançon, etc...

La participation à diverses rencontres, inaugurations, cérémonies commémoratives et pèlerinages, notamment au Moulin de Saint-Arnoult-en-Yveline.

L'organisation ou le parrainage de lectures-spectacles : l'évocation mise en œuvre par Danièle Bellini et Marcel Vigneron à l'Espace Messidor, soirée « L'homme des rues » proposée par de jeunes comédiens autour de Jacques Albaret.

Des manifestations plus importantes sont en cours d'élaboration, au sein du collectif de travail de la Société (élu à son Assemblée générale). Il s'agit d'une grande exposition Elsa Triolet/Aragon et d'un spectacle poésie/chanson à laquelle participeraient des auteurs compositeurs.



Collage de Jiri Kolar

société des amis de louis aragon et elsa triolet

Président fondateur
André MASSON

Présidents d'honneur
Philippe SOUPAULT

Président
Jean FERRAT

Comité d'honneur
Rafael ALBERTI, Edmonde CHARLES-ROUX
Michel APEL-MULLER, Jean-Louis BARRAULT,
Claude GALLIMARD, Madeleine RENAUD,
Roland LEROY, Jean RISTAT, Yannis RITSOS.

Secrétaire général
Charles DOBZYNSKI

Trésorier
Bernard GULON

SIÈGE SOCIAL
c/o Charles DOBZYNSKI,
86, rue de la Jarry, 94300 Vincennes.
CCP de la Société : Paris 19 671 19 D

COMITÉ DE RÉDACTION
Charles DOBZYNSKI,
rédacteur en chef
Dominique GUIDEZ
Gwenola LEROUX
Charles HAROCHE

FAITES ENTRER L'INFINI

ABONNEMENTS

L'abonnement permet de recevoir 2 numéros. Tarif normal : 70 F. Tarif réservé aux adhérents : 60 F. Tout nouvel adhérent reçoit gracieusement le N° 1. Rédiger le chèque à l'ordre de la Société des Amis de Louis Aragon et Elsa Triolet (CCP PARIS 19 671 19D). A adresser au trésorier : Bernard GULON, 16, rue Lacépède, 75005 PARIS. Tél. (1) 43.36.19.26.

Je donne mon adhésion

Mr, Mme, Mlle _____
 PRÉNOM _____
 PROFESSION _____
 ADRESSE _____
 _____ Code postal :
 TÉL. _____
 le _____ SIGNATURE _____

A retourner, accompagné d'un chèque postal ou bancaire de 100 F (adhérent) ou 1 000 F (donateur) à l'ordre de la Société, C/O Charles DOBZYNSKI, 86 rue de la Jarry, 94300, Vincennes.

Quiberon, 29/III/70

1.
Cher camarade,

C'est le 18 février que vous m'avez écrit m'annonçant le premier numéro de "Démokratia" pour le 2 mars. Cela m'a fait passer à 1937, quand j'ai brusquement chargé de fonder un journal du soir, "Le Soir", et j'ai quelque tristesse de ne vous avoir pas même répondu, rien envoyé...

Il faut que vous sachiez que depuis fin juillet dernier Elsa a été, est encore très gravement malade. L'absence totale de sommeil pendant deux mois où je ne pouvais m'empêcher de considérer comme criminel de fermer les yeux, de laisser Elsa seule avec le mal, la peur que j'en avais, tout cela a fait qu'à mon tour, en automne, je suis tombé malade. Et du même mal. Ce qui fait souffrir certains, en février, il y avait en une recrudescence de la maladie

chez nous deux. Le médecin a exigé notre départ vers Paris. Je vous écris du bout de la Bretagne, un des rares endroits où il y a du soleil ces jours-ci. Ça vous explique aussi que je n'ai pu rien demander pour vous à ma femme (soit dit en passant, elle n'a écrit pas de poème, elle n'en a jamais écrit un seul de sa vie... mais vous auriez pu trouver autre chose).

Enfin, voyez-vous, j'aurais grande honte à vous envoyer un peu n'importe quoi. De bonnes paroles par exemple sur Chypre, ou même un article sur le reflet de votre patrie qui s'est trouvée dans un roman pour moi à j'ai aimé. Surtout que les nouvelles venues de chez vous me font craindre des événements prochains. Peut-être, dans un tel moment, écrire au hasard, être

de la littérature sur un malheureux peuple déchiré, guetté
par les ambitions, de ses voisins, ou de puissances plus grandes?
Voyez ce qui se passe en Grèce, que le Suiquan vous en garde
chez vous! Et ceci dans un moment où les meilleurs éléments sont
jetés en prison, torturés ou tués; à ~~partir~~ ^{partir} s'ajoute une terrible
division dans le parti même, division où il n'est pas difficile
d'imaginer où va mon cœur, de quel côté. Même si ce n'est
pas la version officielle des choses.

Voulez-vous saluer de ma part Tabiana Millier
et son mari? C'est par une ligne ici ou là, comme dans
votre lettre, que je sais qui ils survivent.
Et mes fraternels respects à votre femme, mon amie
à vous deux

Aragon.

CRISTOBAL DE ACÉVÉDO

Conseil en Editions

A P A R I S
c/o AGENCE COGER
16, AV. DE FRIEDLAND
TÉL. : 622-46-48

Paris, December 31, 1969

A C A N N È S
L E R Ê V E D ' O R
116, BOULEVARD LEADER
TÉL : 39-49-60

SD/BO

Mr. Elli-Panos PEONIDES
27, Naxos-Street

N I C O S I A - 114 (Cyprus)

Dear Sir,

" LES OEUVRES ROMANESQUES CROISEES D'ELSA TRIOLET ET
D'ARAGON " :

Mr. ARAGON, whom I saw this morning, showed me your card and asked me to thank you for it on his behalf.

Taking advantage of your kindness, he would like to know whether you have come across, in Cyprus, a highly talented photographer, Mr. Reno WIDESONE.

For in the 33rd volume of the above-mentioned series, Mr. ARAGON would like to reproduce one of the illustrations in a book called

" PORTRAIT OF CYPRUS "

which was made up entirely of photographs by Mr. Reno WIDESONE.

But a letter sent to this gentleman last November was returned by the post, marked " UNKNOWN ".

I enclose it here, and should be very grateful if - in the case of your being able to find his address - you could let him have it.

Thanking you in advance , I remain

Yours faithfully


Simone DEVAUX

ORISTOBAL DE AGÉVÉDO

Conseil en Editions

A P A R I S
c/o AGENCE COGER
16, AV. DE FRIEDLAND
TÉL. : 622-46-48

Paris, le 31 Décembre 1969

A C A N N E S
L E R É V E D ' O R
115, BOULEVARD LEADER
TÉL : 39-49-60

SD/BO

Monsieur Elli-Panos PEONIDES
27, Naxos-Street
N I C O S I A - 114 (Cyprus)

Monsieur,

" LES OEUVRES ROMANESQUES CROISEES D'ELSA TRIOLET ET
D'ARAGON " :

Monsieur ARAGON, chez qui je me trouvais ce matin, m'a montré votre
carte de voeux et m'a prié de vous remercier en son nom.

Abusant de votre amabilité, il souhaiterait savoir si vous connaissez,
à Chypres, un photographe de très grand talent, Monsieur Reno WIDE-
SONE.

En effet, pour le tome 33 de la Collection citée en référence, Monsieur
ARAGON aurait souhaité reproduire l'une des photos d'un livre sur
Chypres, intitulé :

" PORTRAIT OF CYPRUS "

composé uniquement de photographies de Monsieur Reno WIDESONE.

Or, une lettre, envoyée en Novembre dernier à ce Monsieur, nous est
retournée avec la mention " INCONNU ".

Je vous prie de la trouver ci-jointe en vous demandant de bien vouloir
la lui remettre si vous pouvez trouver son adresse.

Avec mes remerciements réitérés, veuillez agréer, Monsieur, l'assurance
de mes sentiments les meilleurs.


Simone D E V A U X

ANNEXE : - une lettre

Αγαπητέ

E. P. P.

~~Θα~~ Θυμίζω να σας εϋχαριστήσω πολύ
για τις ευδοίες που τη διένδρον
του Ρένου Wideson
Ευράμετο για μια φωτογραφία της κρύου,
~~και~~ και άλλα να αναθυμωθούν - όταν
έιναι του βιβλίου "La Mise à mort", και
δὰ είναι μέσα στη σειρά των "Βασταν-
ριμάντ" "Έργα", στις τόμους 34 και 34.
Ο κ. Wideson έστειλε ήδη το έργο στη
Simone Deso.

Θὰ σας πείσω τα «δωμάτια», και για
γιατί και δὰ σας ενδιαφέρει και
το βιβλίο "Το άνδρα στον τήν αυλή",
το τελευταίο ρομάντο της Έγνας.

Ποι χαρτερισμός για στη αλληλίας
με την έγνωση να σας ξεκαθαρίσει και
ταί δύο σας στο Βαρίας.

Αγαπητός

INVITATION



société des amis de louis aragon et elsa triolet

DIMANCHE 21 JUIN 1987 à 15h 30

Moulin de la Villeneuve-St Arnoult-en-Yvelines

elsa triolet

choisie par

aragon

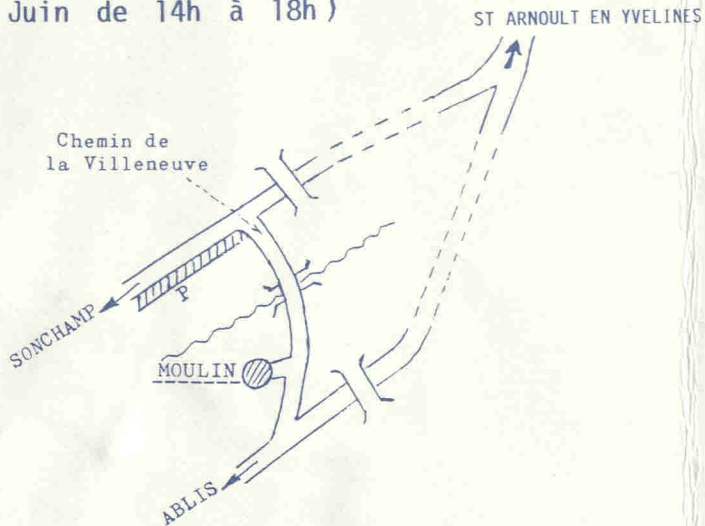
avec

Micheline Uzan récitante

Marcel Vigneron.....récitant

Edouard Sapey-Triomphe.violoncelliste

Moulin de la Villeneuve-St Arnoult-en-Yvelines
(Propriété ouverte au public le Dimanche
21 Juin de 14h à 18h)



Autoroute A.10 - Sortie Dourdan - Direction
Ablis (D 988). Traverser St Arnoult. Voir
plan.

Elsa Triolet 1896-1970

La mise en mots

Les mots, mes amis dangereux,
versatiles, traîtres, qui changent
de visage selon celui à qui ils
s'adressent, les mots, mon tourment
mes empêcheurs de danser en rond,
mes guerriers courageux, mes
faibles plantes piétinées, mes
témoins venus du fond des âges,
seuls véhicules pour mener l'homme
d'ici à là...

Vous êtes tout ce que j'ai à
me mettre sous la dent pour
mes mille et une nuits.

9 Février 70

Cher E. P. P. —

Je dois vous remercier pour avoir
procure à mes éditeurs l'adresse de Renos Widor.
Il s'agissait d'une photo de Chypre que je
voulais reproduire dans l'édition de La Mise
à mort qui va se trouver dans la suite des
Ouvres Croisées aux tomes 33 et 34. M. Widor
a déjà envoyé le document à Simone Debut.
Je vais vous envoyer Les Chambres comme
vous me le demandez, et j'y joindrai Le Rossignol
se tait à l'aube, le dernier roman d'Elsa.
Mes hommages à votre femme, avec l'espoir
de vous revoir tous deux à Paris

Avez

Quiberon, 29/III/70

1.
Cher camarade,

C'est le 18 février que vous m'avez écrit m'annonçant le premier numéro de "Démokratia" par le 2 mars. Cela m'a fait passer à 1937, quand j'ai brusquement chargé de fonder un journal du soir, "Le Soir", et j'ai quelque tristesse de ne vous avoir pas même répondu, rien envoyé...

Il faut que vous sachiez que depuis juillet dernier Elsa a été, est encore très gravement malade. L'absence totale de sommeil pendant deux mois où je ne pouvais m'empêcher de considérer comme criminel de fermer les yeux, de laisser Elsa seule avec le mal, la peur que j'en avais, tout cela a fait que à mon tour, en automne, je suis tombé malade. Et du même mal. Ce qui fait souffrir certains.

En février, il y avait en une recrudescence de la maladie chez nous deux. Le médecin a exigé notre départ vers Paris. Je vous écris du bout de la Bretagne, un des rares endroits où il y a du soleil ces jours-ci. Ceci vous explique aussi que je n'ai pu rien demander pour vous à ma femme (soit dit en passant, elle n'a écrit pas de poème, elle n'en a jamais écrit un seul de sa vie... mais nous aurions pu trouver autre chose).

Enfin, voyez-vous, j'aurais grande honte à vous envoyer un peu n'importe quoi. De bonnes paroles par exemple sur Chypre, ou même un article sur le reflet de notre patrie qui s'est trouvée dans un roman pour moi très ancien. Surtout que les nouvelles récentes de chez vous me font craindre des événements prochains. Peut-être, dans un tel moment, écrire au hasard, sans

de la littérature sur un malheureux peuple déchiré, qu'elle
par les ambitions de ses voisins, ou de puissance, plus grande ?
Voyez ce qui se passe en Grèce, que le Siguon vous en garde
chez vous ! Et ceci dans un moment où les meilleurs éléments sont
jetés en prison, torturés ou tués ; à ~~cela~~ ^{cela} s'ajoute une terrible
division dans le parti même, division où il n'est pas difficile
d'imaginer où va mon cœur, de quel côté. Même si ce n'est
pas la version officielle des choses.

Voulez-vous saluer de ma part Tatiana Millier
et son mari ? C'est par une ligne ici ou là, comme dans
votre lettre, que je sais qu'ils survivent.
Et mes fraternels respects à votre femme, mon amie
à vous deux

Agora.

ΜΗΝΥΜΑ ΤΟΥ ΛΟΥΙ ΑΡΑΓΚΟΥ

Πρέπει νά δεχτοῦμε πῶς ἡ ζωὴ δέν εἶναι αὐτὴ πού ξέραμε. Παντοῦ μέρωτᾶνε πῶς γίνεται αὐτό. Κι ἂν τό μεγαλεῖο ἀπό μόνο του εἶναι χωρὶς ἀμφιβολία μιὰ ἀλλαγὴ μέσα ἀπ' ὄλες, τίποτα δέν εἶναι πιό πραγματικό ἀπό τόν ἥλιο μέσ' τὰ χέρια σου.

Ἡ οὐσία εἶναι ὁ λόγος, κι ἡ δύναμη νά ἀντιλαμβάνεσαι αὐτὰ πού δέν λέγονται. Καί τό αἷμα δέν εἶναι τό πᾶν.

ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ ΠΟΙΗΜΑΤΑ

Κι ἐγώ ποῦρθα ἐδῶ, σέ χαιρετῶ λαέ τῆς Κύπρου. Μαζὶ σοῦ λέω ΟΧΙ, στους πολέμους πού πάντα ξαναρχίζουν στή μαύρη φωτιά τῶν ὄπλων καί τῶν στρατῶν.

Κι ἄς εἶναι τούτη ἡ χώρα, ἓνα νηοῦ πού τό νανουρίζει τό φῶς καί ἡ εἰρήνη.

30/10/1981

Λοῦι ΑΡΑΓΚΟΥ

Λεμεσός



Kanika beach hotel

P. O. BOX 3030
LIMASSOL - CYPRUS

TEL. 051-56000 (6 lines)
TELEX: 3449 KANOTEL CY
CABLES: KANOTEL

Il faut reconnaître que la vie
n'est pas celle de ce qu'on connaît déjà ...
De tout côté on me demande comment se fait
tout cela. Que le grandeur en soit déjà
un changement à tout ce qui se fait
sans doute, et rien n'est plus réel que le soleil
sur les bras

L'essentiel est la parole et prendre
écho de ce qu'on ne dit pas ...

Et ce sang n'est pas toute l'affaire :

ΣΥΝ (:) ΕΤΙΚΑ ΤΡΟΙΗΜΑΤΑ

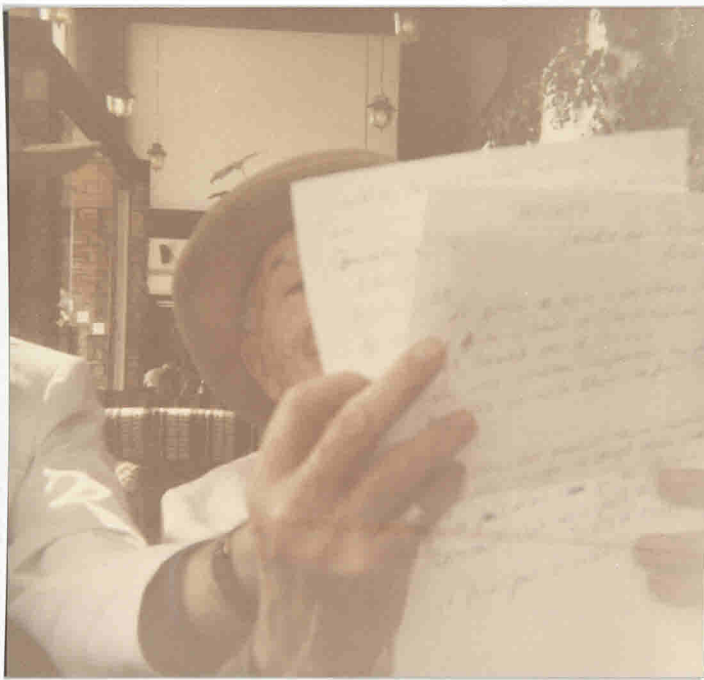
~~Et~~ Et moi ici venu,

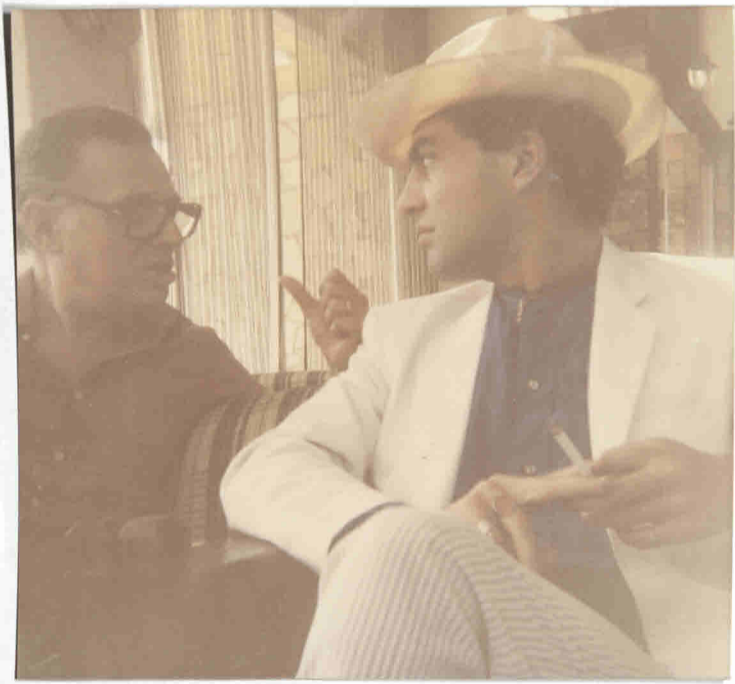
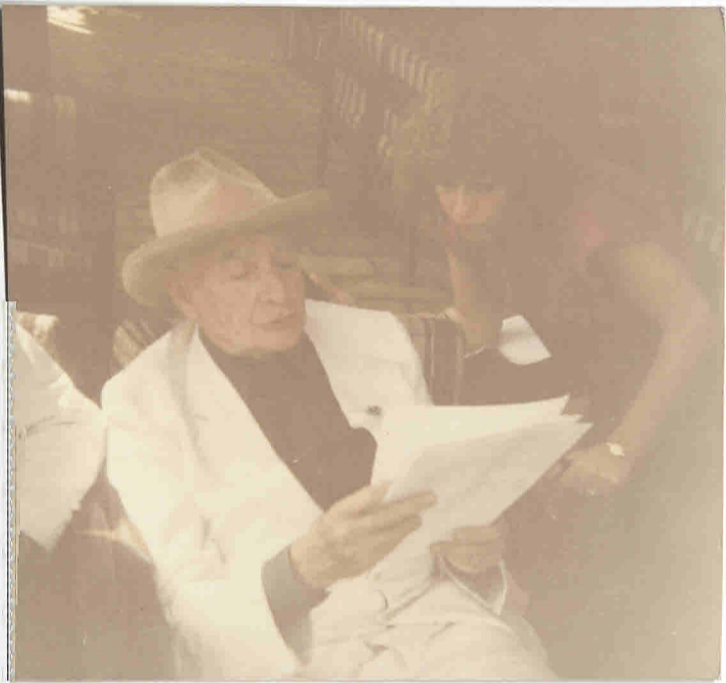
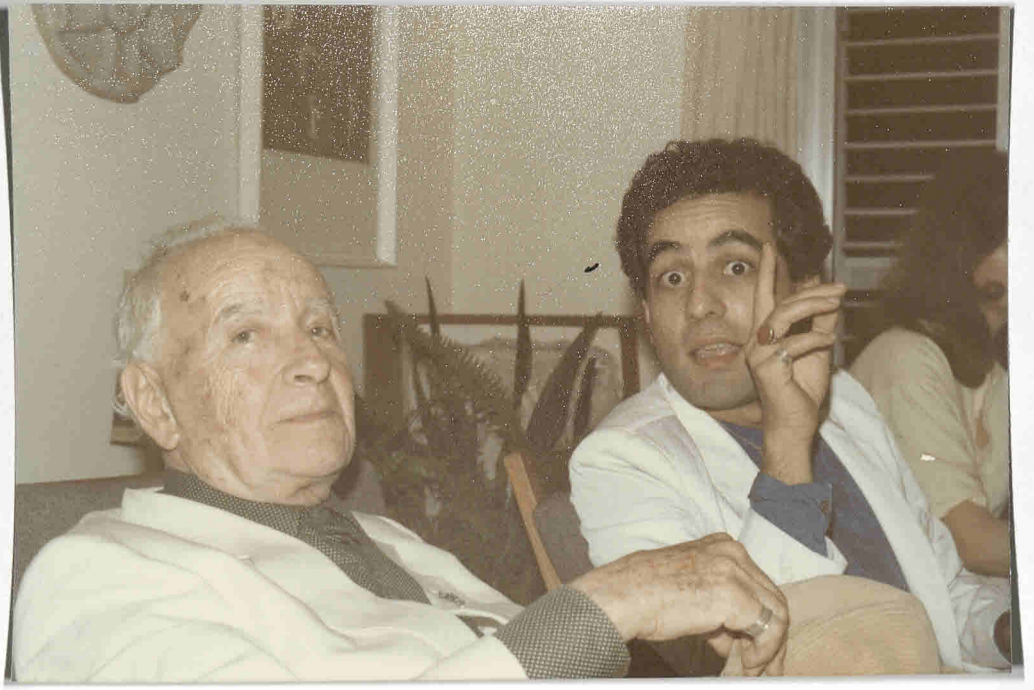
Je te salue, peuple de Chypre ...

Avec toi Je dis non aux guerres toujours
recommencées au feu noir des armes
et de solvats

Que ce pays soit une île ~~non~~ bercée
Par la lumière et par la paix

L-Aragon -





but the face is plus
then on the time ...

d'aujourd'hui...

Guyez - moi bien

what a beau the
couleur de les plus
vivants de la terre

Louis Aragon.

to see or all is of a couleur
aux grands jours des temps

nouveaux L. Aragon

Every thing was of every
stuff for the the best
in the time of novenbest
as we found it for the best,
the best day de of ently vice -

P
O
R
T
E

Living

Louis Aragon.